

V Bruseli 9. septembra 2025
(OR. en)

12670/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0263 (NLE)**

**PROBA 31
AGRI 409
WTO 72
DEVGEN 142
FORETS 67**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	9. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 469 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o podpise v mene Európskej únie Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 469 final.

Príloha: COM(2025) 469 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 9. 9. 2025
COM(2025) 469 final

2025/0263 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Európskej únie Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Tento návrh sa týka podpisu Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022.

Cieľom Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022 (ďalej len „dohoda“) je posilniť globálny sektor kávy a podporiť jeho hospodársky, sociálne a environmentálne udržateľný rozvoj.

Európska únia je stranou Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007¹ a členom Medzinárodnej organizácie pre kávu.

Medzinárodná rada pre kávu na svojom 133. zasadnutí, ktoré sa konalo 9. júna 2022, prijala znenie novej dohody z roku 2022, ktorou sa nahrádza Medzinárodná dohoda o káve z roku 2007.

Komisia v rámci rokovaní o dohode jednala na základe mandátu a smerníc na rokovania, ktoré navrhla Komisia² a ktoré 28. júla 2021 schválila Rada³.

Čiastočné preskúmanie Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007 bolo potrebné na účely reformy dohody a je jednoznačne v záujme Únie, aby sa dohoda viac zosúladiť s postupmi, ktoré Únia uplatňuje v iných medzinárodných orgánoch pre komodity, a aby sa zohľadnil vývoj na svetovom trhu s kávou od roku 2007. Novou dohodou z roku 2022 sa aktualizuje rovnováha systémov hlasovania a príspevkov a rieši sa integrácia súkromného sektora a občianskej spoločnosti do činnosti Medzinárodnej organizácie pre kávu. V novej dohode sa zohľadňujú ciele zjednodušenia a zefektívnenia pri zachovaní medzivládnej povahy Medzinárodnej organizácie pre kávu.

Vzhľadom na rokovania a obsah nového nástroja sa Komisia domnieva, že by sa Medzinárodná dohoda o káve z roku 2022 mala podpísať.

Medzinárodná rada pre kávu 27. marca 2025 schválila predĺženie platnosti Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007 do 1. februára 2028. Medzinárodná dohoda o káve z roku 2022 však nadobudne platnosť hneď po splnení podmienok na jej predbežné alebo konečné nadobudnutie platnosti, čím sa ukončí obdobie predĺženia Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Dohoda bola dojednaná v súlade s komplexnými smernicami na rokovania, ktoré Rada prijala 28. júla 2021 na základe odporúčania Komisie na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o novej Medzinárodnej dohode o káve medzi Európskou úniou a ostatnými členmi Medzinárodnej organizácie pre kávu.

Dohoda je takisto plne v súlade s Európskou zelenou dohodou⁴.

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Dohoda je plne v súlade so stratégiou Global Gateway⁵. Global Gateway bezpochyby predstavuje udržateľné a dôveryhodné spojenia, ktoré slúžia ľuďom a planéte. Táto stratégia

¹ 2008/579/ES: rozhodnutie Rady zo 16. júna 2008 o podpísaní a uzavretí Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 186, 15.7.2008, s. 12).

² COM(2021) 374 final.

³ CM 4170/21.

⁴ https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/priorities-2019-2024/european-green-deal_sk.

pomáha riešiť najnaliehavejšie globálne výzvy vrátane boja proti zmene klímy a zlepšenia systémov zdravotnej starostlivosti, ako aj posilnenia konkurencieschopnosti a bezpečnosti globálnych dodávateľských reťazcov.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Navrhovaným právnym základom je článok 207 ods. 3 a ods. 4 v spojení s článkom 218 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Neuplatňuje sa.

- **Proporcionalita**

Podpis tejto dohody neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie jej cieľov.

- **Výber nástroja**

Tento návrh je v súlade s článkom 218 ods. 5 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že rozhodnutia poverujúce na podpis medzinárodných dohôd prijíma Rada.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuplatňuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Príspevok EÚ do administratívneho rozpočtu Medzinárodnej organizácie pre kávu na každý finančný rok sa vypláti z nástroja NDICI – Globálna Európa.

⁵ https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/priorities-2019-2024/stronger-europe-world/global-gateway_sk.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

V súlade so zmluvami je na Komisii, aby zabezpečila podpísanie dohody s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Európskej únie Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 3 a 4 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Komisia jednala o novej dohode na základe mandátu a smerníc na rokovania, ktoré navrhla Komisia¹ a ktoré 28. júla 2021 schválila Rada².
- (2) Znenie Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022 (ďalej len „dohoda“) schválila Medzinárodná rada pre kávu na svojom 133. mimoriadnom zasadnutí, ktoré sa konalo 9. júna 2022.
- (3) Dohoda bola dojednaná s cieľom nahradiť Medzinárodnú dohodu o káve z roku 2007 (ďalej len „dohoda z roku 2007“), ktorej platnosť bola predĺžená do 1. februára 2028. Únia je stranou dohody z roku 2007³, a preto je v jej záujme podpísať a uzavrieť dohodu, ktorá ju nahrádza. Novou dohodou z roku 2022 sa aktualizuje rovnováha systémov hlasovania a príspevkov a rieši sa integrácia súkromného sektora a občianskej spoločnosti do činnosti Medzinárodnej organizácie pre kávu. V novej dohode sa zohľadňujú ciele zjednodušenia a zefektívnenia pri zachovaní medzivládnej povahy Medzinárodnej organizácie pre kávu.
- (4) Dohoda by sa preto mala podpísať za predpokladu, že budú dokončené postupy potrebné na jej uzavretie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Európskej únie schvaľuje podpis Medzinárodnej dohody o káve z roku 2022 (ďalej len „dohoda“) s výhradou uzavretia uvedenej dohody⁴.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

¹ COM(2021) 374 final.

² CM 4170/21.

³ 2008/579/ES: rozhodnutie Rady zo 16. júna 2008 o podpísaní a uzavretí Medzinárodnej dohody o káve z roku 2007 v mene Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 186, 15.7.2008, s. 12).

⁴ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu

predseda/predsedníčka